

Dla użytkownika

Instrukcja obsługi



atmoTEC pro

VUW...

PL

**Wydawca / producent**

**Vaillant GmbH**

Berghauser Str. 40 ■ D-42859 Remscheid  
Tel. +49 21 91 18-0 ■ Fax +49 21 91 18-2810  
info@vaillant.de ■ www.vaillant.de



# Spis treści

## Spis treści

<b>1</b>	<b>Bezpieczeństwo</b> .....	<b>3</b>	<b>6</b>	<b>Konserwacja i pielęgnacja</b> .....	<b>13</b>
1.1	Ostrzeżenia związane z wykonywanymi czynnościami .....	3	6.1	Konserwacja .....	13
1.2	Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem .....	3	6.2	Odczyt komunikatów o przeglądach .....	13
1.3	Ogólne wskazówki bezpieczeństwa .....	4	6.3	Pielęgnacja produktu .....	13
<b>2</b>	<b>Wskazówki dotyczące dokumentacji</b> .....	<b>7</b>	<b>7</b>	<b>Wycofanie z eksploatacji</b> .....	<b>13</b>
2.1	Przestrzegać dokumentacji dodatkowej .....	7	7.1	Okresowe wyłączenie produktu .....	13
2.2	Przechowywanie dokumentów .....	7	7.2	Ostateczne wyłączenie produktu z eksploatacji .....	13
2.3	Zakres stosowalności instrukcji .....	7	<b>8</b>	<b>Recykling i usuwanie odpadów</b> .....	<b>13</b>
<b>3</b>	<b>Opis produktu</b> .....	<b>7</b>	<b>9</b>	<b>Gwarancja i serwis</b> .....	<b>14</b>
3.1	Budowa produktu .....	7	9.1	Gwarancja .....	14
3.2	Przegląd elementów obsługi .....	7	9.2	Serwis techniczny .....	14
3.3	Ekran produktu .....	8	<b>Załącznik</b> .....	<b>15</b>	
3.4	Dane na tabliczce znamionowej .....	8	<b>A</b>	<b>Ekran roboczy – przegląd</b> .....	<b>15</b>
3.5	Znak CE .....	9	<b>B</b>	<b>Kody stanu - przegląd</b> .....	<b>15</b>
<b>4</b>	<b>Eksploatacja</b> .....	<b>9</b>	<b>C</b>	<b>Usuwanie zakłóceń działania i usterek</b> .....	<b>16</b>
4.1	Zasada obsługi .....	9	C.1	Usuwanie usterek .....	16
4.2	Ekran podstawowy .....	10	C.2	Sposób usunięcia .....	17
4.3	Poziomy obsługi .....	10			
4.4	Otwieranie zaworów odcinających .....	10			
4.5	Włączanie produktu .....	10			
4.6	Sprawdzanie ciśnienia w instalacji .....	11			
4.7	Napełnianie instalacji grzewczej .....	11			
4.8	Ustawianie temperatury zasilania instalacji grzewczej .....	12			
4.9	Ustawianie przygotowania ciepłej wody użytkowej .....	12			
4.10	Wyłączanie funkcji produktu .....	12			
4.11	Przejsie do kodów stanu .....	12			
<b>5</b>	<b>Rozpoznawanie i usuwanie usterek</b> .....	<b>12</b>			

## 1 Bezpieczeństwo

### 1.1 Ostrzeżenia związane z wykonywanymi czynnościami

#### Klasyfikacja ostrzeżeń dotyczących wykonywanych czynności

Ostrzeżenia dotyczące wykonywanych czynności są opatrzone następującymi znakami ostrzegawczymi i słowami ostrzegawczymi w zależności od wagi potencjalnego niebezpieczeństwa:

#### Znaki ostrzegawcze i słowa ostrzegawcze



#### **Niebezpieczeństwo!**

Bezpośrednie zagrożenie życia lub niebezpieczeństwo odniesienia poważnych obrażeń ciała



#### **Niebezpieczeństwo!**

Niebezpieczeństwo porażenia prądem



#### **Ostrzeżenie!**

Niebezpieczeństwo lekkich obrażeń ciała



#### **Ostrożnie!**

Ryzyko strat materialnych lub zanieczyszczenia środowiska naturalnego

### 1.2 Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

W przypadku niefachowego lub niezgodnego z przeznaczeniem zastosowania, mogą wystąpić niebezpieczeństwa dla zdrowia i życia użytkownika lub osób trzecich bądź zakłócenia działania produktu i inne szkody materialne.

Produkt zaprojektowano jako urządzenie grzewcze do zamkniętych instalacji grzewczych oraz do podgrzewania wody.

Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem obejmuje:

- przestrzeganie dołączonych instrukcji obsługi produktu oraz wszystkich innych podzespołów instalacji
- przestrzeganie wszystkich warunków przeglądów i konserwacji wyszczególnionych w instrukcjach.

Niniejszy produkt może być używany przez dzieci od 8 lat oraz osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub o niewystarczającym doświadczeniu i wiedzy wyłącznie, jeżeli są one pod odpowiednią opieką lub zostały pouczone w zakresie bezpiecznej obsługi produktu i rozumieją związane z nim niebezpieczeństwa. Dzie-

# 1 Bezpieczeństwo

ciom nie wolno bawić się produktem. Dzieci bez opieki nie mogą czyścić ani konserwować urządzenia.

Zastosowanie inne od opisanego w niniejszej instrukcji lub wykraczające poza opisany zakres jest niezgodne z przeznaczeniem. Niezgodne z przeznaczeniem jest również każde bezpośrednie zastosowanie w celach komercyjnych lub przemysłowych.

## Uwaga!

Zabrania się wszelkiego użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem.

## 1.3 Ogólne wskazówki bezpieczeństwa

### 1.3.1 Niebezpieczeństwo związane z nieprawidłową obsługą

Nieprawidłowa obsługa powoduje zagrożenia dla użytkownika oraz innych osób, a także może doprowadzić do strat materialnych.

- ▶ Należy dokładnie przeczytać niniejszą instrukcję oraz wszystkie dokumenty dodatkowe, w szczególności rozdział „Bezpieczeństwo” i wskazówki ostrzegawcze.

- ▶ Należy wykonać te czynności, które są opisane w niniejszej instrukcji obsługi.

### 1.3.2 Zagrożenie życia wskutek ulatniania się gazu

W przypadku wyczucia zapachu gazu w budynkach:

- ▶ Natychmiast opuścić pomieszczenia, w których wyczuwalny jest zapach gazu.
- ▶ Jeżeli jest to możliwe, otworzyć szeroko drzwi i okna i wytworzyć przeciąg.
- ▶ Nie używać otwartego płomienia (np. zapalniczek, zapalek).
- ▶ Nie palić.
- ▶ Nie używać przełączników elektrycznych, gniazdek elektrycznych, dzwonek, telefonów ani innych urządzeń telekomunikacyjnych w budynku.
- ▶ Zamknąć zawór odcinający przy liczniku gazu lub zawór główny.
- ▶ Jeżeli jest to możliwe, zamknąć zawór odcinający gazu przy produkcie.
- ▶ Ostrzec mieszkańców krzykiem lub stukaniem.
- ▶ Niezwłocznie opuścić budynek i uniemożliwić dostęp osobom trzecim.
- ▶ Spoza budynku wezwać policję i straż pożarną.

- ▶ Powiadomić pogotowie gazownicze korzystając z telefonu znajdującego się poza budynkiem.

### 1.3.3 Zagrożenie życia z powodu zablokowanego lub nieszczelnego przewodu spalinowego

W przypadku wyczucia spalin w budynkach:

- ▶ Otworzyć szeroko wszystkie dostępne drzwi i okna i zapewnić przeciąg.
- ▶ Wyłączyć produkt.
- ▶ Powiadomić instalatora.

### 1.3.4 Zagrożenie życia spowodowane materiałami wybuchowymi i palnymi

- ▶ Nie stosować ani nie przechowywać materiałów wybuchowych lub palnych (np. benzyny, papieru, farb) w pomieszczeniu ustawienia, w którym zamontowany jest produkt.

### 1.3.5 Niebezpieczeństwo zatrucia z powodu niewystarczającego doprowadzenia powietrza spalania

**Warunki:** Praca z poborem powietrza z wewnątrz

- ▶ Zapewnić wystarczające doprowadzenie powietrza spalania.

### 1.3.6 Zagrożenie życia wskutek wprowadzenia zmian w produkcie lub jego otoczeniu

- ▶ Nigdy nie usuwać, mostkować ani blokować urządzeń zabezpieczających.
- ▶ Nie manipulować przy urządzeniach zabezpieczających.
- ▶ Nie niszczyć elementów ani nie usuwać z nich plomb.
- ▶ Nie wprowadzać żadnych zmian:
  - przy produkcie
  - przy przewodach doprowadzających gaz, powietrze do spalania, wodę i prąd
  - przy całym układzie spalinowym
  - przy zaworze bezpieczeństwa
  - przy przewodach odpływowych
  - przy częściach budynków, które mogą mieć wpływ na

# 1 Bezpieczeństwo

bezpieczeństwo eksploatacji produktu

## 1.3.7 Ryzyko uszkodzenia spowodowanego korozją wskutek nieodpowiedniego powietrza do spalania oraz powietrza w pomieszczeniu.

Aerozole, rozpuszczalniki, środki czyszczące zawierające chlor, farby, kleje, związki amoniaku, pyły itp. mogą w przypadku niekorzystnych warunków spowodować korozję produktu oraz układu powietrzno-spalinowego.

- ▶ Należy zadbać, aby powietrze do spalania nie zawierało fluoru, chloru, siarki, pyłu itp.
- ▶ Zadbać, aby w miejscu ustawienia nie były przechowywane żadne substancje chemiczne.

## 1.3.8 Ryzyko szkód materialnych spowodowane przez mróz

- ▶ Należy zadbać, aby instalacja grzewcza na wypadek mrozu zawsze była włączona i aby była zapewniona odpowiednia temperatura we wszystkich pomieszczeniach.

- ▶ Jeżeli nie można zagwarantować prawidłowej eksploatacji, należy zlecić instalatorowi opróżnienie instalacji grzewczej.

## 1.3.9 Niebezpieczeństwo obrażeń ciała i ryzyko strat materialnych w wyniku nieprawidłowej konserwacji i naprawy bądź ich zaniechania.

- ▶ Nigdy nie przeprowadzać samodzielnie prac konserwacyjnych lub napraw przy produkcie.
- ▶ Zlecić instalatorowi usunięcie usterek i uszkodzeń.
- ▶ Przestrzegać przepisowych cykli konserwacji.

# Wskazówki dotyczące dokumentacji 2

## 2 Wskazówki dotyczące dokumentacji

### 2.1 Przestrzegać dokumentacji dodatkowej

- ▶ Bezwzględnie przestrzegać wszystkich instrukcji obsługi dołączonych do podzespołów układu.

### 2.2 Przechowywanie dokumentów

- ▶ Zachować niniejszą instrukcję oraz wszystkie dokumenty dodatkowe do późniejszego wykorzystania.

### 2.3 Zakres stosowalności instrukcji

Niniejsza instrukcja dotyczy wyłącznie:

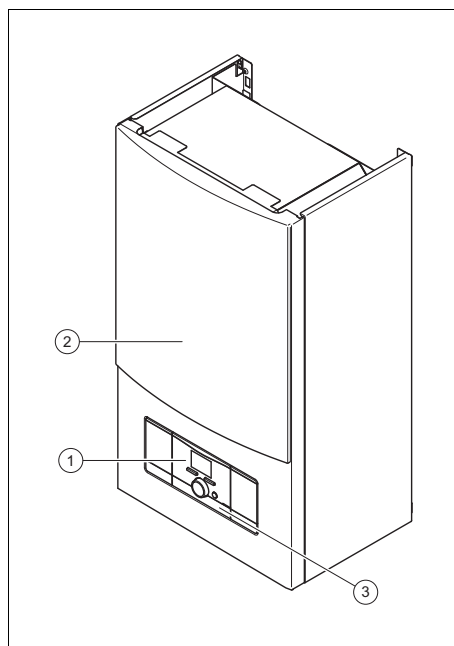
#### Produkt - numer artykułu

VUW 240/5-3 (H-PL)	0010016513
--------------------	------------

## 3 Opis produktu

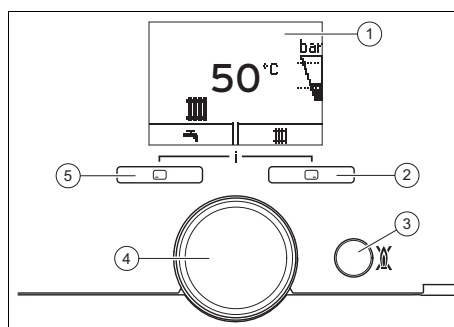
Produkt jest gazowym wiszącym kotłem grzewczym.

### 3.1 Budowa produktu



- |   |                    |   |               |
|---|--------------------|---|---------------|
| 1 | Elementy obsługowe | 2 | Produkt       |
|   |                    | 3 | Numer seryjny |

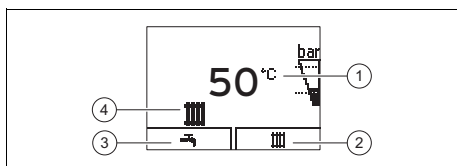
### 3.2 Przegląd elementów obsługi



- |   |  |   |                      |
|---|--|---|----------------------|
| 1 | Wyświetlacz  | 4 | Pokrętko             |
| 2 | Prawy przycisk wyboru                                    | 5 | Lewy przycisk wyboru |
| 3 | Włącznik/wyłącznik/przycisk do kasowania zakłóceń, RESET |   |                      |

## 3 Opis produktu

### 3.3 Ekran produktu



- |  |  |
|--|--|
| <p>1 Aktualna temperatura wody grzewczej na wlocie, ciśnienie w instalacji, tryb pracy, kod błędu lub informacje dodatkowe</p> | <p>2 Aktualna funkcja prawego przycisku wyboru</p> <p>3 Aktualna funkcja lewego przycisku wyboru</p> <p>4 Aktywny tryb pracy</p> |
|--|--|

Sym-bol	Znaczenie
	Prawidłowa praca palnika: Palnik włączony
	Ciśnienie w instalacji: – Wskazanie ciągłe: ciśnienie napełnienia w dopuszczalnym zakresie – Miga: ciśnienie w instalacji poza dopuszczalnym przedziałem  Przerwane linie oznaczają dopuszczalny zakres
	Tryb ogrzewania aktywny: – Wskazanie ciągłe: zapotrzebowanie ciepła trybu ogrzewania – Miga: palnik włączony w trybie ogrzewania
	Podgrzewanie wody aktywne (produkt z wbudowanym podgrzewaniem wody/produkt z podłączonym zasobnikiem c.w.u.): – Wskazanie ciągłe: tryb pobierania wody przed włączeniem palnika – Miga: palnik włączony w trybie ciepłej wody
	Wymagana jest konserwacja
	Tryb letni aktywny Tryb ogrzewania jest wyłączony
	Czas blokady palnika aktywny: Zapobiega częstemu włączaniu i wyłączaniu (zwiększa żywotność produktu)




Sym-bol	Znaczenie
 F.XX	Usterka produktu: Pojawia się zamiast ekranu podstawowego, ew. wskazania z użyciem tekstu z objaśnieniem
OFF	Tryb gotowości

### 3.4 Dane na tabliczce znamionowej

Tabliczka znamionowa jest zamontowana fabrycznie na spodzie produktu.

Dane na tabliczce znamionowej	Znaczenie
	Przeczytać instrukcję!
atmoTEC/turboTEC	Nazwa handlowa
VU (VUW)	VU = kocioł grzewczy VUW = kocioł dwufunkcyjny
12, 18, 20, 24, 25, 28, 32, 36	Moc grzewcza urządzenia
0, 2	0 = produkt bez wentylatora 2 = produkt z wentylatorem
/5	generacja urządzenia
-3 = pro, -5 = plus	Typ urządzenia
H	Rodzaj gazu
np. RU (BE, SEE-EU, CZ, HU, PL, FR, IT, SEE-INT, TR, UA, VE-AR, VE-RU, VE-EU, VE-IR)	Rynek docelowy
V	Napięcie sieciowe
W	Pobór mocy
IP	Stopień / klasa ochrony
Hz	Częstotliwość sieci
Kat. (np. II <sub>2H3P</sub> )	Kategoria urządzenia
Typ	Dopuszczone rodzaje urządzeń
np. 2H, G20 - 13 mbar (1,3 kPa)	Fabryczna grupa gazu i ciśnienie przyłączone gazu
tt/rrrr (np. 11/2015)	Data produkcji: tydzień/rok



Dane na tabliczce znamionowej	Znaczenie
PMW	Dopuszczalne nadciśnienie całkowite podgrzewania wody
PMS	Dopuszczalne maksymalne ciśnienie wody w trybie ogrzewania
P	Zakres znamionowej mocy cieplnej
Q	Zakres obciążenia cieplnego
D	Znamionowa ilość ciepłej wody użytkowej
T <sub>max.</sub>	Maks. temperatura zasilania
NOx	Klasa NOx (emisja tlenku azotu)
	Tryb ogrzewania
	Przygotowanie ciepłej wody użytkowej
	Kod matrycy danych/kod kresowy zawiera numer serii. Cyfry od 7 do 16 to numer artykułu.

### 3.5 Znak CE









Oznaczenie CE dokumentuje, że produkty zgodne z etykietą spełniają podstawowe wymagania właściwych dyrektyw.




Deklaracja zgodności jest dostępna do wglądu u producenta.

## 4 Eksploatacja

### 4.1 Zasada obsługi

Element obsługi	Znaczenie
	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Ustawianie temperatury ciepłej wody</li> <li>– Anulowanie aktywowania trybu pracy</li> <li>– Anulowanie zmiany wartości nastawczej</li> <li>– Przejście o jeden ekran wyboru w górę</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Ustawianie temperatury zasilania instalacji grzewczej</li> <li>– Odczyt ciśnienia w instalacji</li> <li>– Aktywowanie trybu komfortu (tylko <b>atmoTEC plus/turboTEC plus</b>)</li> <li>– Aktywowanie trybu pracy</li> <li>– Potwierdzenie wartości nastawczej</li> <li>– Przejście o jeden ekran wyboru w dół</li> </ul>
 + 	Otworzenie menu
	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Zmniejszenie lub zwiększenie wartości nastawczej</li> <li>– Przewijanie wpisów menu</li> </ul>
	Włącznik/wyłącznik/przycisk do kasowania zakłóceń, RESET

Przyciski wyboru są wyposażone w tzw. funkcję kontekstową, tzn. ich funkcja może się zmieniać.

Jeżeli np. w opcji „Ekran podstawowy”, zostanie naciśnięty lewy przycisk wyboru , aktualna funkcja zmieni się z  (temperatura ciepłej wody) na **Powrót** ().

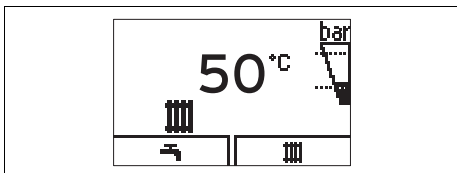
Wartości, które można ustawiać, migają. Zmianę wartości trzeba zawsze potwierdzić. Dopiero wtedy zostaje zapisane nowe ustawienie.

Podświetlenie ekranu włącza się po włączeniu produktu lub naciśnięciu przycisku.


## 4 Eksploatacja

Podświetlenie ekranu gaśnie po jednej minucie, jeżeli nie zostanie naciśnięty żaden przycisk.

### 4.2 Ekran podstawowy



Ekran podstawowy sygnalizuje aktualny stan produktu. Po naciśnięciu przycisku na ekranie ukazuje się aktywna funkcja.

Po naciśnięciu przycisku  lub jeśli przez ponad 15 minut nie zostanie naciśnięty żaden przycisk, następuje powrót do ekranu podstawowego.

Gdy pojawi się komunikat o błędzie, ekran podstawowy przełączy się na komunikat o błędzie.

To, które funkcje są dostępne, zależy od tego, czy do produktu jest podłączony regulator.

### 4.3 Poziomy obsługa

W produkcie są dwa pulpity sterowania pracą urządzenia:

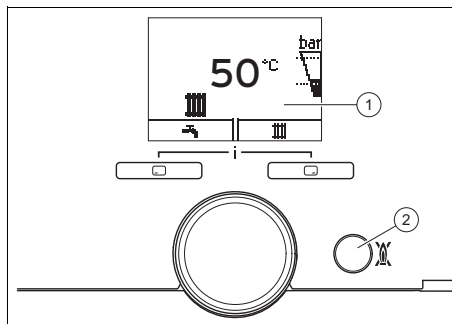
- Ekran roboczy wskazuje najważniejsze informacje i umożliwia ustawienia niewymagające specjalnej wiedzy.
- Menu dla instalatora może być obsługiwane wyłącznie przez osoby dysponujące fachową wiedzą i jest chronione kodem.

Ekran roboczy – przegląd (→ strona 15)

### 4.4 Otwieranie zaworów odcinających

1. Poprosić instalatora, który zainstalował produkt, o objaśnienie położenia oraz sposobu obsługi zaworów odcinających.
2. Otworzyć kurek odcięcia gazu zainstalowany w zakresie klienta.
3. Otworzyć zawór odcinający gazu przy produkcji.
4. Otworzyć zawory konserwacyjne na zasilaniu i powrocie instalacji grzewczej.
5. Otworzyć zawór odcinający zimnej wody.

### 4.5 Włączanie produktu




- ▶ Nacisnąć włącznik / wyłącznik (2).
  - ◁ Na ekranie (1) pojawi się ekran podstawowy.


## 4.6 Sprawdzanie ciśnienia w instalacji



### Wskazówka

Produkt posiada czujnik ciśnienia i cyfrowy wskaźnik ciśnienia.

Jeżeli wymagane ciśnienie w instalacji będzie za niskie, będzie migał wskaźnik ciśnienia na ekranie, a dodatkowo po minucie pojawi się symbol . W przypadku dalszej utraty ciśnienia (poniżej 0,03 MPa (0,3 bar)) produkt przełączy się na zakłócenie działania. Jeżeli instalacja grzewcza obejmuje kilka pięter, może być konieczne wyższe ciśnienie w instalacji. Z związku z tym należy skonsultować się z instalatorem.

1. Nacisnąć dwukrotnie .
  - ◁ Na ekranie wyświetla się aktualne ciśnienie w instalacji oraz dozwolony zakres ciśnienia.
2. Sprawdzić ciśnienie w instalacji na ekranie.
 

**1 / 2**

Ciśnienie w instalacji: 0,08 ... 0,2 MPa (0,80 ... 2,0 bar)

Ciśnienie w instalacji znajduje się we właściwym zakresie ciśnienia.

**2 / 2**

Ciśnienie w instalacji: < 0,08 MPa (< 0,80 bar)

  - ▶ Napełnić instalację grzewczą. (→ strona 11)
  - ◁ Po osiągnięciu wystarczającego zakresu ciśnienia wyświetlanie zgaśnie po 20 sekundach.

## 4.7 Napełnianie instalacji grzewczej



### Ostrożnie!

**Ryzyko strat materialnych wskutek wody grzewczej przyspieszającej korozję, zawierającej środki chemiczne lub o dużej twardości!**

Nieodpowiednia woda wodociągowa uszkadza uszczelki i przepony, zapycha podzespoły produktu, przez które przepływa woda, zapycha instalację grzewczą i powoduje jej głośną pracę.

- ▶ Napełniać instalację grzewczą wyłącznie wodą grzewczą odpowiedniej jakości.
- ▶ Z razie wątpliwości należy skonsultować się z instalatorem.




### Wskazówka

Instalator odpowiada za pierwsze napełnienie.


1. Otworzyć wszystkie zawory grzejników (zawory termostatyczne) instalacji grzewczej.
2. Powoli odkręcić urządzenie napełniania i dolewać wodę do osiągnięcia wymaganego ciśnienia w instalacji.
3. Odpowietrzyć wszystkie grzejniki.
4. Sprawdzić ciśnienie w instalacji na ekranie. (→ strona 11)
5. Ewentualnie dolać wodę.
6. Zamknąć urządzenie napełniania.

## 5 Rozpoznawanie i usuwanie usterek


### 4.8 Ustawianie temperatury zasilania instalacji grzewczej

1. Nacisnąć  (⏻).
  - ◁ Na ekranie pojawia się temperatura wody grzewczej na wlocie.

**Warunki:** Nie podłączono żadnego regulatora


- ▶ Ustawić żadaną temperaturę wody grzewczej na wlocie.
- ▶ Nacisnąć , aby potwierdzić ustawienie.

**Warunki:** Regulator podłączony


- ▶ Ustawić maksymalną możliwą temperaturę wody grzewczej na wlocie na produkcie.
- ▶ Nacisnąć , aby potwierdzić ustawienie.
- ▶ Ustawić żadaną temperaturę wody grzewczej na zasilaniu na regulatorze (→ instrukcja obsługi regulatora).

### 4.9 Ustawianie przygotowania ciepłej wody użytkowej


#### 4.9.1 Ustawianie temperatury ciepłej wody

1. Nacisnąć  (⏻).
  - ◁ Na wyświetlaczu pojawia się migająca ustawiona temperatura ciepłej wody.

**Warunki:** Nie podłączono żadnego regulatora

- ▶ Ustawić pokrętkiem żadaną temperaturę ciepłej wody.
- ▶ Nacisnąć , aby potwierdzić ustawienie.

**Warunki:** Regulator podłączony




- ▶ Ustawić pokrętkiem maksymalną możliwą temperaturę ciepłej wody na produkcie.
- ▶ Nacisnąć , aby potwierdzić ustawienie.

- ▶ Ustawić żadaną temperaturę ciepłej wody na regulatorze (→ instrukcja obsługi regulatora).



### 4.10 Wyłączanie funkcji produktu

#### 4.10.1 Wyłączanie trybu ogrzewania (tryb letni)

**Warunki:** Nie podłączono żadnego regulatora

- ▶ Nacisnąć  (⏻).
  - ◁ Na wyświetlaczu pojawia się wartość temperatury zasilania instalacji grzewczej.
- 1. Ustawić pokrętkiem temperaturę wody grzewczej na zasilaniu na **off**.
- 2. Nacisnąć , aby potwierdzić ustawienie.
  - ◁ Tryb ogrzewania jest wyłączony.
  - ◁ Na wyświetlaczu pojawia się symbol .
  - ◁ Funkcja ochrony przed zamarzaniem produktu pozostaje aktywna.

### 4.11 Przejście do kodów stanu

- ▶ Nacisnąć jednocześnie  i .
- Kody stanu - przegląd (→ strona 15)
  - ◁ Otworzy się menu.
  - ◁ Na ekranie wyświetli się aktualny stan pracy (kod stanu).

## 5 Rozpoznawanie i usuwanie usterek


- ▶ Jeżeli występują zakłócenia działania lub komunikaty o błędzie (**F.XX**), należy postępować zgodnie z tabelą w załączniku.
- ▶ Jeżeli produkt nie działa prawidłowo, należy zwrócić się do instalatora.

### 6 Konserwacja i pielęgnacja

#### 6.1 Konserwacja

Warunkiem trwałej gotowości do pracy i gotowości działania, niezawodności i długiej trwałości produktu są jego coroczne przeglądy oraz konserwacja produktu co dwa lata, wykonana przez instalatora.

#### 6.2 Odczyt komunikatów o przeglądach

Jeżeli na wyświetlaczu wskazywany jest symbol , konieczna jest konserwacja produktu. Produkt nie znajduje się w trybie usterki, lecz działa nadal.

- ▶ Proszę zwrócić się w tym celu do autoryzowanego instalatora.
- ▶ Jeżeli jednocześnie migająco wskazywane jest ciśnienie wody, wystarczy dolać wodę do instalacji grzewczej (→ strona 11).

#### 6.3 Pielęgnacja produktu



**Ostrożnie!**  
**Ryzyko szkód materialnych spowodowane przez niewłaściwe środki czyszczące!**

- ▶ Nie stosować środków w aerozolu, środków rysujących powierzchnię, płynów do mycia naczyń ani środków czyszczących zawierających rozpuszczalniki lub chlor.
- 
- ▶ Obudowę czyścić wyłącznie za pomocą wilgotnej szmatki oraz niewielkiej ilości mydła niezawierającego rozpuszczalników.

### 7 Wycofanie z eksploatacji

#### 7.1 Okresowe wyłączenie produktu



##### Wskazówka

Nie odłączać produktu od zasilania, aby zapewnić funkcję ochrony przed zamrażaniem.

1. Produkt należy wyłączać jedynie wtedy, gdy nie można spodziewać się mrozu.
2. Nacisnąć włącznik / wyłącznik.  
◀ Ekran gaśnie.
3. W przypadku dłuższego wyłączenia z eksploatacji (np. urlop) należy dodatkowo zamknąć kurek odcięcia gazu, a w przypadku produktów dwufunkcyjnych również zawór odcinający zimną wodę.

#### 7.2 Ostateczne wyłączenie produktu z eksploatacji

- ▶ Zlecić instalatorowi ostateczne wyłączenie produktu z eksploatacji.

### 8 Recykling i usuwanie odpadów

- ▶ Utylizację opakowania zlecić instalatorowi, który zainstalował produkt.



Jeśli produkt jest oznaczony tym znakiem:

- ▶ W tym przypadku nie wolno utylizować produktu z odpadami domowymi.
- ▶ Produkt należy natomiast przekazać do punktu zbiórki starych urządzeń elektrycznych i elektronicznych.



Jeżeli produkt zawiera baterie, które są oznaczone tym znakiem, to jest to sygnał, że baterie mogą zawierać substancje zagrażające zdrowiu i środowisku.

## 9 Gwarancja i serwis

- ▶ W takiej sytuacji należy utylizować baterie w punkcie zbiórki baterii.

### 9 Gwarancja i serwis

#### 9.1 Gwarancja

Warunki gwarancji fabrycznej firmy Vaillant są zawarte w karcie gwarancyjnej.

#### 9.2 Serwis techniczny

W przypadku pytań dotyczących instalacji urządzenia lub spraw serwisowych, prosimy o kontakt z Infolinią Vaillant.

Infolinia: 08 01 804444

## Załącznik

## A Ekran roboczy – przegląd

Ekran ustawień	Wartości		Jednostka	Skok, Wybór	Nastawa fabryczna
	min.	maks.			
Ekran podstawowy →					
Temperatura wody grzewczej na wlocie	30	80	°C		60
Temperatura ciepłej wody użytkowej	35	65	°C	(tylko produkt z wbudowanym podgrzewaniem wody lub podłączonym zasobnikiem c.w.u.)	55
Menu →					
Kod stanu	aktualna wartość				

## B Kody stanu - przegląd

Niewymienione tutaj kody stanu są widoczne w instrukcji instalacji.

Kod stanu	Znaczenie
Wskazania w trybie ogrzewania	
S.0	Ogrzewanie brak zapotrzebowania
S.1	Tryb ogrzewania dobieg wentylatora
S.2	Tryb ogrzewania praca pompy
S.3	Tryb ogrzewania zapłon
S.4	Tryb ogrzewania palnik włączony
S.5	Wybieg wentylatora i pompy
S.6	Tryb ogrzewania wybieg wentylatora
S.7	Tryb ogrzewania wybieg pompy
S.8	Pozostały czas blokady pracy na ogrzewanie xx minut
Wskazania w trybie ciepłej wody użytkowej	
S.10	Wymaganie ciepłej wody
S.11	Przygotowanie ciepłej wody rozbieg wentylatora
S.13	Tryb ciepłej wody zapłon
S.14	Tryb ciepłej wody palnik włączony
S.15	Tryb ciepłej wody użytkowej wybieg pompy / wentylatora
S.16	Tryb ciepłej wody wybieg wentylatora
S.17	Tryb ciepłej wody wybieg pompy
Wyświetlanie podczas pracy urządzenia przyjaznej dla użytkownika z ciepłym startem lub przygotowaniem ciepłej wody z zasobnikiem	
S.20	Wymaganie ciepłej wody
S.21	Przygotowanie ciepłej wody rozbieg wentylatora

## Załącznik

Kod stanu	Znaczenie
S.22	Tryb ciepłej wody praca pompy
S.23	Tryb ciepłej wody zapłon
S.24	Tryb ciepłej wody palnik włączony
S.25	Tryb ciepłej wody użytkowej wybieg pompy / wentylatora
S.26	Tryb ciepłej wody wybieg wentylatora
S.27	Tryb ciepłej wody wybieg pompy
S.28	Ciepła woda użytkowa czas blokady palnika
Inne wyświetlenia	
S.30	Termostat pokojowy blokuje tryb ogrzewania
S.31	Aktywny tryb letni lub regulator eBUS blokuje tryb ogrzewania
S.34	Ochrona przed zamarzaniem aktywna

## C Usuwanie zakłóceń działania i usterek

### C.1 Usuwanie usterek

Usterka	Możliwa przyczyna	Czynność
Produkt nie działa (brak ciepłej wody, instalacja grzewcza jest zimna)	Kurek odcięcia gazu zainstalowany w zakresie klienta i/lub kurek odcięcia gazu na produkcie jest zamknięty.	1. Otworzyć obydwie kurki odcięcia gazu.
	Zawór odcinający zimną wodę jest zamknięty.	1. Otworzyć zawór odcinający zimnej wody.
	Przerwanie zasilania w budynku.	1. Sprawdzić zabezpieczenie w budynku. Produkt automatycznie włącza się ponownie po przywróceniu zasilania.
	Produkt jest wyłączony.	1. Włączyć produkt. (→ strona 10)
	Temperatura wody grzewczej na zasilaniu / temperatura ciepłej wody jest ustawiona za nisko i/lub aktywowane jest ustawienie <b>Ogrzewanie wyłącz.</b> lub <b>off</b> .	1. Ustawić temperaturę wody grzewczej na wlocie. (→ strona 12) 2. Ustawić temperaturę ciepłej wody. (→ strona 12)
	W instalacji grzewczej znajduje się powietrze.	1. Zlecić odpowietrzenie instalacji grzewczej instalatorowi.
Podgrzewanie wody działa bez zarzutu; instalacja grzewcza nie działa	Zewnętrzny regulator nie jest prawidłowo ustawiony.	1. Ustawić prawidłowo zewnętrzny regulator (→instrukcja obsługi regulatora).



## C.2 Sposób usunięcia

Komunikat	Możliwa przyczyna	Czynność
<b>F.22</b> Ciśnienie w instalacji za niskie	Ciśnienie w instalacji jest za niskie. Niedobór wody w instalacji grzewczej.	1. Napełnić instalację grzewczą. (→ strona 11)
<b>F.28</b> Zapłon nieskuteczny	Po dwóch nieskutecznych próbach zapłonu produkt przełączy się na zakłócenie działania.	1. Sprawdzić, czy kurek odcięcia gazu jest otwarty. 2. Nacisnąć przycisk do kasowania zakłóceń, RESET przez 1 sekundę. – Próby kasowania zakłóceń: ≤ 3 3. Jeżeli nie można usunąć usterki zapłonu po trzech próbach kasowania zakłóceń, należy zwrócić się do instalatora.
<b>F.36</b> Zakłócenie działania w systemie powietrzno-spalinowym	Rura spalinowa jest zablokowana.	1. Zlecić usunięcie zakłócenia działania instalatorowi.







0020194002\_01 ■ 02.03.2016

**Vaillant Saunier Duval Sp. z o.o.**

Al. Krakowska 106 ■ 02-256 Warszawa

Tel. 022 3230100 ■ Fax 022 3230113

Infolinia 08 01 804444

vaillant@vaillant.pl ■ www.vaillant.pl

© Niniejsze instrukcje oraz ich części są chronione prawami autorskimi i wolno je powielać lub rozpowszechniać wyłącznie za pisemną zgodą producenta.  
Zastrzega się prawo wprowadzania zmian technicznych.